

Public Safety – Sécurité publique
Office of the Fire Marshal – Bureau du prévôt des incendies

BULLETIN N° 2012-01

TO: New Brunswick Fire Chiefs

DESTINATAIRES : Chefs des services
d'incendie du
Nouveau-Brunswick

FROM: Norman J. Thibodeau

EXPÉDITEUR : Norman J. Thibodeau

COPIES :

- Kevin Mole
- Denis Deveau
- Ken Harris
- Regional Fire Marshals
- Local Service Managers
- Regional Fire Inspectors

COPIES :

- Kevin Mole
- Denis Deveau
- Ken Harris
- Prévôts régionaux des incendies
- Gestionnaires des services locaux
- Inspecteurs régionaux en sécurité-incendie

DATE: February 3, 2012

DATE : Le 3 février 2012

RE: Amendments to N.B.
Regulations to accept the **2010
National Building Code** and
the **2010 National Fire Code**

OBJET : Modification des
règlements du
Nouveau-Brunswick pour
reconnaître le **Code
national du bâtiment 2010**
et le **Code national de
prévention des
incendies 2010**

This Bulletin has been jointly developed by Technical Inspection Services and the Office of the Fire Marshal to inform Fire Departments, Fire Prevention Officers, the Safety Advisory Committee and industry on the amendments to New Brunswick Regulations.

Le présent bulletin a été préparé conjointement par les Services d'inspection technique et le Bureau du prévôt des incendies et vise à renseigner les services d'incendies, les agents de prévention des incendies, le Comité consultatif sur la sécurité des bâtiments et les intervenants de l'industrie au sujet des modifications apportées aux règlements du Nouveau-Brunswick.

The following *Fire Prevention Act* regulations have been amended and came into force December 1, 2011 to accept the **2010 National Building Code** (with the exception of Parts 2 and 7 of Division B of Volume 2) and the **2010 National Fire Code**:

- *N.B. Regulation 82-20 – Fire Prevention and Inspection Regulation*
- *N.B. Regulation 82-95 – Smoke Alarms and Smoke Detectors Regulation*
- *N.B. Regulation 82-239 – Fire Extinguisher Servicing Regulation*

The **2010 NBC** includes a new classification (**B3 Care Occupancy**) to specifically address care facilities where nursing care is not provided; such as NB's Adult Residential Facilities (special care). New sprinkler system designs for these buildings now require the use of NFPA 13 unless there are not more than 10 occupants in the building. If there are not more than 10 occupants in the building, NFPA 13R may be used for the design.

Regulation 82-239 was also changed on December 1st, 2011 to accept the:

2010 NFPA 10,
2010 NFPA 11,
2010 NFPA 13,
2010 NFPA 13D,
2010 NFPA 13E,
2010 NFPA 13R,
2010 NFPA 14,
2007 NFPA 15
and the 2011 NFPA 16

The National Building Code of Canada and the National Fire Code of Canada can be purchased from the Institute for Research in Construction by contacting the NRC Virtual Store at www.nrc-cnrc.gc.ca/virtualstore/about_e.html or by telephone 1-800-672-7990.

Les règlements suivants de la *Loi sur la prévention des incendies* ont été modifiés et sont entrés en vigueur le 1^{er} décembre 2011 pour reconnaître le *Code national du bâtiment 2010* (à l'exception des parties 2 et 7 de la division B du volume 2) et le *Code national de prévention des incendies 2010* :

- *Règlement 82-20 – Règlement sur l'inspection et sur la prévention des incendies*
- *Règlement 82-95 – Règlement sur les avertisseurs et détecteurs de fumée*
- *Règlement 82-239 – Règlement sur l'entretien des extincteurs*

Le **Code national du bâtiment 2010** comprend une nouvelle catégorie d'usage pour les établissements de soins, la catégorie B3, afin de répondre aux besoins des foyers de soins qui ne sont pas dotés d'un plan de soins infirmiers, comme les établissements résidentiels de soins spéciaux du Nouveau-Brunswick. La conception de nouveaux réseaux de gicleurs pour ces bâtiments doit maintenant respecter la norme 13 de la NFPA si le bâtiment compte plus de dix occupants. Si le bâtiment compte dix occupants ou moins, la conception du réseau peut suivre la norme 13R.

Le Règlement 82-239 a également été modifié le 1^{er} décembre 2011 afin de reconnaître les normes suivantes :

- norme 10 de la NFPA 2010;
- norme 11 de la NFPA 2010;
- **norme 13 de la NFPA 2010;**
- **norme 13D de la NFPA 2010;**
- **norme 13E de la NFPA 2010;**
- **norme 13R de la NFPA 2010;**
- norme 14 de la NFPA 2010;
- norme 15 de la NFPA 2007;
- norme 16 de la NFPA 2011.

Il est possible de faire l'achat du *Code national du bâtiment* du Canada et du *Code national de prévention des incendies* auprès de l'Institut de recherche en construction, en communiquant avec le magasin virtuel du Conseil national de recherche du Canada, à l'adresse http://www.nrc-cnrc.gc.ca/virtualstore/about_f.html ou par téléphone au 1-800-672-7990.

The Underwriters' Laboratories of Canada standards can be purchase via the ULC online store at www.ulc.ca, Standards development & Sales.

Il est possible de se procurer les normes des Laboratoires des assureurs du Canada par l'intermédiaire du magasin virtuel de l'organisme, à l'adresse www.ulc.ca, sous la rubrique *Order Standards & Directories*.

The standard can be purchased through the Ontario Fire Marshal's Public Fire Safety Council, by telephone at 1-866-379-6668 extension 103, by fax at 1-613-498-0439, or by e-mail at susan.boyd@firesafetycouncil.com. You can also visit their web-site at www.firesafetycouncil.com.

Il est possible de se la procurer les normes de la NFPA en communiquant avec le Conseil public du commissaire des incendies sur la sécurité-incendie de l'Ontario, par téléphone au 1-866-379-6668, poste 103, par télécopieur au 1-613-498-0439, par courriel à l'adresse susan.boyd@firesafetycouncil.com, ou par Internet à l'adresse <http://www.firesafetycouncil.com/francais/index.html>.

If you have any questions please contact Technical Inspection Services 506-453-2336 or the Office of the Fire Marshal 506-453-2004.

Si vous avez des questions, communiquez avec les Services d'inspection technique au 506-453-2336 ou le Bureau du prévôt des incendies au 506-453-2004.

Le prévôt des incendies par intérim,



Norman J. Thibodeau
Acting Fire Marshal

